KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. liepos 5 d.

dėl pagalbos sistemos, kurią Italija numato taikyti siekdama apsaugoti bergamotes ir jų produktus Kalabrijoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 1814)

(autentiškas tik tekstas italų kalba)

(2006/218/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

paprašiusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas, kaip numatyta minėtame straipsnyje,

kadangi:

I. PROCEDŪRA

(1) 2000 m. sausio 20 d. laišku, užregistruotu 2000 m. sausio 25 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos, laikydamasi Sutarties 88 straipsnio 3 dalies, pranešė Komisijai apie įstatymo projektą, kuriame nustatomos bergamočių ir jų produktų apsaugos taisyklės.

(2) 2000 m. kovo 14 d. laišku Komisijos tarnybos paprašė Italijos pareigūnų suteikti papildomos informacijos apie minėtame įstatymo projekte numatytą pagalbą.

(3) 2000 m. kovo 15 d. laišku, užregistruotu 2000 m. kovo 28 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos atsiuntė Komisijai ištrauką iš Oficialiojo Italijos Respublikos leidinio *(Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana)*, įrodančią, kad pirmiau minėto įstatymo projektas buvo paskelbtas kaip 2000 m. vasario 25 d. įstatymas Nr. 39 (toliau – Įstatymas Nr. 39), taip pat pateikė Italijos pareigūnų raštą, kuriame pažymima, kad numatytos pagalbos teikimui turi pritarti Komisija.

(4) 2000 m. birželio 5 d. laišku, užregistruotu 2000 m. birželio 9 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos suteikė Komisijai papildomos informacijos, kurios Italijos pareigūnų buvo prašyta 2000 m. kovo 14 d. laiške.

(5) Išnagrinėjusios šią informaciją, Komisijos tarnybos 2000 m. birželio 28 d. laišku paprašė Italijos pareigūnų suteikti naujos informacijos.

(6) 2000 m. liepos 17 d. laišku, užregistruotu 2000 m. liepos 25 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos pateikė Komisijai Italijos pareigūnų atsakymą į pirmiau minėtą 2000 m. birželio 28 d. laišką.

(7) 2000 m. spalio 6 d. laišku Komisija informavo Italiją apie savo sprendimą dėl pagalbos, numatytos teikti pagal Įstatymą Nr. 39, pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą (patį sprendimą Komisija priėmė 2000 m. rugsėjo 20 d. posėdžio metu).

(8) Komisijos sprendimas pradėti šią procedūrą buvo paskelbtas *Europos bendrijų oficialiajame leidinyje* ([1]). Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas dėl aptariamosios pagalbos.

(9) Suinteresuotųjų šalių pastabų dėl šios pagalbos Komisija negavo.

II. APRAŠYMAS

(10) Įstatymo Nr. 39 4 straipsnyje nustatyta, kad pagalba žemės ūkio įmonėms, pavieniams ūkiams ar ūkininkų asociacijoms ir kitiems bergamotes kultivuojantiems asmenims teikiama atsižvelgiant į kultivuojamą plotą ir faktiškai pristatytą bergamočių kiekį. Šios pagalbos teikimo taisyklės ir tvarka nustatomos žemės ūkio ir miškininkystės reikalų ministro įsakymu, pasitarus su Kalabrijos regionu, bergamočių konsorciumu, tipiškiausiomis šio sektoriaus asociacijomis, Eksperimentiniu bergamočių aliejaus ir jų produktų centru (*Reggio Calabria*) ir Eksperimentiniu citrusinių kultūrų institutu (*Acireale*). Pagalbos finansavimui numatyta suma siekia 2 milijardus Italijos lirų (1 032 914 EUR).

([1]) OL C 380, 2000 12 30, p. 2.

(11) Įstatymo Nr. 39 6 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatyta, kad pagalba teikiama siekiant įgyvendinti projektus, susijusius su:

a) skatinimu auginti bergamotes vietoj kitų citrusinių kultūrų rūšių;

b) retinimo ir skiepijimo operacijomis skiepijimą atliekant kartu su retinimu arba atskirai;

c) medelynų plėtra ir žemės ūkio valdų mechanizavimu;

d) žemės ūkio pastatų statyba;

e) mažų arba vidutinio dydžio infrastruktūrų kūrimu siekiant sumažinti gamybos sąnaudas ir paskatinti atgaivinti šios kultūros auginimo tradicijas;

f) perdirbimo ir prekybos įrenginių statyba;

g) analizių ir tyrimų vykdymu bei techninės pagalbos teikimu;

h) pardavimų skatinimo veikla prekybos sektoriuje.

(12) Aptariamuosius projektus gali pateikti bergamočių konsorciumas, bendruomenės, esančios žemės ūkio kadastre minimose bergamotėms skirtose zonose, taip pat šiose zonose įsikūrę pavieniai ūkiai ar ūkininkų asociacijos.

(13) Pagalba, teikiama kaip kapitalo subsidija, gali dengti 75 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, bendrajam biudžetui 2000 m. siekiant 6 milijardus Italijos lirų (3 098 742 EUR), o 2001-2004 m. laikotarpiu – po 3 milijardus Italijos lirų (1 549 371 EUR) kiekvienais metais.

(14) Įstatymo Nr. 39 6 straipsnio 3 dalyje taip pat nustatyta pagalba siekiant įgyvendinti elektrifikavimo projektus bei miesto ir kaimo kelių atnaujinimo projektus, pateiktus bendruomenių, kurių teritorijoje yra kelių, užtikrinančių susisiekimą su bergamotes kultivuojančiais ūkiais, kad pastarieji taptų lengviau pasiekiami ir kad būtų skatinamas šios kultūros mechanizavimas.

(15) Šios pagalbos finansavimui 2000 m. numatyta skirti 4 milijardus Italijos lirų (2 065 828 EUR) ir po 2 milijardus Italijos lirų (1 032 914 EUR) kiekvienais metais 2001-2004 m. laikotarpiu.

III. SUTARTIES 88 STRAIPSNIO 2 DALYJE NUSTATYTOS PROCEDŪROS INICIJAVIMAS

(16) Komisija pradėjo Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą, nes jai kilo abejonių, ar ši pagalbos sistema yra suderinama su bendrąja rinka. Abejonės pagrįstos toliau išdėstytais motyvais.

(17) Paprastai Italijos pareigūnai, užuot atsakę į jiems pateiktus konkrečius klausimus, nurodydavo, kad pagalba galėtų būti teikiama tik tai veiklai, kuri numatyta regioninės veiklos programoje, apibrėžtoje 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1260/1999, nustatančiame bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų ([2]), kokią ją patvirtins Bendrijos institucijos. Tačiau tuo metu, kai jie pateikė šią informaciją, aptariamoji programa dar buvo rengiama, ir buvo neįmanoma numatyti, koks bus galutinis jos patvirtintas turinys.

(18) Dėl 4 straipsnio:

a) pagalba, kurią numatoma teikti atsižvelgiant į pristatytą bergamočių kiekį, atrodė esanti pagalba veiklai, nesuderinama su bendrąja rinka ir apie tai, beje, primenama Bendrijos rekomendacijų dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje 3.5 punkte ([3]), tačiau Italijos pareigūnai niekada nebuvo aiškiai pareiškę, kad atsisako tokią pagalbą teikti, nepaisant Komisijos prašymo tai padaryti, pateikto 2000 m. kovo 14 d. laiške (žr. šio sprendimo 17 punkte minimą atsakymą);

b) pagalba, kurią numatoma teikti atsižvelgiant į kultivuojamą plotą, buvo susieta su agrarine aplinkosauga, tačiau Italijos pareigūnai nepateikė jokios informacijos, leidžiančios užtikrinti, kad bus laikomasi 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies pakeičiančio bei panaikinančio tam tikrus reglamentus ([4]), 22, 23 ir 24 straipsnių nuostatų, 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1750/1999, nustatančio išsamias Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles ([5]), 12-20 straipsnių ir rekomendacijų 5.3 punkto.

([2]) OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 173/2005 (OL L 29, 2005 2 2, p. 3).

([3]) OL C 232, 2000 8 12, p. 17.

([4]) OL L 160, 1999 6 26, p. 80. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2223/2004 (OL L 379, 2004 12 24, p. 1).

([5]) OL L 214, 1999 8 13, p. 31. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1763/2001 (OL L 239, 2001 9 7, p. 10).

(19) Dėl 6 straipsnio 1 ir 2 dalies:

a) trūko patikslinimų, susijusių su reikalavimus atitinkančių išlaidų pobūdžiu, taigi tam tikra pagalba galėjo būti pagalba veiklai;

b) numatyta 75 % pagalbos norma priemonėms, susijusioms su bergamočių produktų gamyba, buvo pernelyg didelė; be to, nebuvo įrodyta, kad bus laikomasi rekomendacijų 4.1 punkto nuostatų dėl ūkių ar įmonių perspektyvos ir prekių realizavimo rinkos egzistavimo;

c) minėtos infrastruktūros nebuvo pakankamai gerai apibrėžtos: kai kurioms jų, dominančioms individualius ūkius, taikomos rekomendacijų 4.1 punkto nuostatos, kuriose nustatyta mažesnė nei 75 % pagalbos norma;

d) dėl bergamočių perdirbimo ir prekybos gautu aliejumi (į I priedą neįtrauktu produktu) – nebuvo įrodyta, kad bus laikomasi nustatytų pagalbos normų ir kitų Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių ([6]) bei Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos mažoms ir vidutinėms įmonėms ([7]) nuostatų;

e) dėl tyrimų ir techninės pagalbos teikimo – nebuvo įrodyta, kad bus laikomasi rekomendacijų 13 ir 14 punktų bei Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai ([8]), iš dalies pakeistų 1998 m. Komisijos komunikatu ([9]) (taigi 75 % pagalbos norma galėjo būti per didelė, jei neįvykdytos tam tikros šiuose dokumentuose išvardytos sąlygos);

f) dėl bergamočių aliejaus (į I priedą neįtraukto produkto) pardavimų skatinimo – nebuvo įrodyta, kad bus laikomasi atitinkamų Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių nuostatų.

(20) Dėl 6 straipsnio 3 dalies – visai nebuvo patikslinta nei pagalbos, kurią numatoma skirti, norma, nei pagalbos teikimo sąlygos, nors Komisija savo 2000 m. kovo 14 d. laiške Italijos pareigūnų prašė tokią informaciją suteikti.

([6]) OL C 74, 1998 3 10, p. 9.

([7]) OL C 213, 1996 7 23, p. 4.

([8]) OL C 45, 1996 2 17, p. 5.

([9]) OL C 48, 1998 2 13, p. 2.

IV. ITALIJOS PAREIGŪNŲ PATEIKTOS PASTABOS

(21) 2000 m. spalio 26 d. laišku, užregistruotu 2000 m. spalio 27 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai Italijos pareigūnų laišką, kuriame pastarieji, atsakydami į 2000 m. spalio 6 d. laišką, kuriuo pranešama apie Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytos procedūros inicijavimą, nurodė sustabdę Įstatyme Nr. 39 minimų finansinių išteklių teikimo mechanizmus.

(22) 2000 m. lapkričio 29 d. laišku, užregistruotu 2000 m. lapkričio 30 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai Italijos pareigūnų laišką, kuriame jie pateikė atsakymą į Komisijos pastabas, pateiktas pradėjus procedūrą.

(23) 2001 m. vasario 14 d. laišku, užregistruotu 2001 m. vasario 19 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai Italijos pareigūnų laišką, kuriame jie papildė 22 punkte minėtą atsakymą.

(24) 2001 m. rugsėjo 21 d. laišku, užregistruotu 2001 m. rugsėjo 24 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai dar vieną Italijos pareigūnų atsakymo papildymą.

(25) 2002 m. balandžio 23 d. laišku, užregistruotu 2002 m. balandžio 25 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai dekreto, nustatančio Įstatymo Nr. 39 taikymo taisykles, projektą, kuriame atsižvelgiama į 22-24 punktuose minimus Italijos pareigūnų atsakymus.

(26) 2003 m. lapkričio 5 d. laišku, užregistruotu 2003 m. lapkričio 7 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai Italijos pareigūnų laišką, kuriame jie *expressis verbis* nurodė, kad, atsižvelgdami į laiką, praėjusį nuo paskutiniojo jų laiško išsiuntimo dienos, turėjo pagrindo manyti, jog esamu atveju „tylėjimas reiškia sutikimą“, ir todėl jie galį taikyti teisės aktus, pakeistus atsižvelgiant į Komisijos pastabas.

(27) 2003 m. lapkričio 26 d. laišku Komisijos tarnybos Italijos pareigūnams paaiškino, kad taip elgtis galima tik tada, kai kalbama apie pagalbos, apie kurią buvo pranešta, bylą, o ne apie pagalbos, dėl kurios yra pradėta Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra, bylą, tačiau jie galį, jei pageidauja, kreiptis į Komisiją su prašymu per du

mėnesius priimti sprendimą pagal 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ([10]), ([10]), 7 straipsnio 7 dalį. Komisijos tarnybos taip pat patikslino, kad gavusi tokį prašymą Komisija priims sprendimą per nustatytą terminą, kaip numatyta pirmiau minėtose nuostatose.

(28) 2005 m. gegužės 6 d. laišku, užregistruotu 2005 m. gegužės 11 d., Nuolatinė Italijos atstovybė prie Europos Sąjungos perdavė Komisijai Italijos pareigūnų laišką, kuriame jie, remdamiesi pirmiau minėto Reglamento (EB) Nr. 659/1999 7 straipsnio 7 dalies nuostatomis, paprašė Komisijos per du mėnesius priimti galutinį sprendimą. Taigi Komisija, atsižvelgdama į turimą informaciją, priims sprendimą, kaip ir numatyta šiose nuostatose.

Dekreto projekto turinys

(29) Dekreto projekto 2 straipsnyje numatyta teikti pagalbą investicijoms į žemės ūkio valdas. Pagalbos norma ir teikimo sąlygos yra tokios:

Išlaidos	Mažiau palankios ūkininkauti vietovės ([a])	Kitos vietovės ([b])	Nurodymai
— Nekilnojamojo turto statyba, įsigijimas* arba modernizavimas	50 %	40 %	* Apskaičiuojama remiantis nekilnojamojo turto verte, išskyrus veiklos pradžios sąnaudas
— Mašinos ir įranga, įskaitant kompiuterių programas	50 %	40 %	Dėl naudotų prekių žr. ([d]) pastabą
— Bendrosios išlaidos (atlyginimai architektui, inžinieriams ir konsultantams; ekonominio pagrįstumo analizės; patentų ir licencijų įsigijimas)	50 %	40 %	12 % viso projekto vertės
— Investicijos siekiant išsaugoti tradicinį kraštovaizdį naudotų prekių žr. ([c])	iki 75 %	iki 60 %	Neišaugus gamybiniam pajėgumui
	50 % + 100 % papildomų išlaidų	40 % + 100 % papildomų išlaidų	Išaugus gamybini ([e])am pajėgumui

([a]) Jauniems ūkininkams, kaip jie apibrėžiami Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 8 straipsnyje, kurie penkerius metus nuo savo įsikūrimo žemės ūkio valdoje pradžios naudojasi investicijomis, pagalbos dydis gali siekti 55 %.

([b]) Jauniems ūkininkams, kaip jie apibrėžiami Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 8 straipsnyje, kurie penkerius metus nuo savo įsikūrimo žemės ūkio valdoje pradžios naudojasi investicijomis, pagalbos dydis gali siekti 45 %.

([c]) Remiamos ir nedidelės infrastruktūros, skirtos apsaugoti žemės ūkio valdas nuo erozijos, taip pat statinius, reikalingus vandens ūkio tvarkybai, kuriems būtini inžinerinių statybų darbai.

([d]) Turi būti įvykdytos šios sąlygos: reikalinga pardavėjo deklaracija, patvirtinanti prekės kilmę ir tai, kad šiai prekei nėra skirta parama; reikia įrodyti, kad pirkinys yra ypač naudingas įgyvendinant projektą arba pateisinamas dėl nepaprastų aplinkybių; turi būti sumažintos išlaidos ir išlaikytas geras išlaidų ir pajamų santykis; prekė turi turėti projektui vykdyti reikalingas technines arba technologines charakteristikas.

([e]) Jauniems ūkininkams 40 % ir 50 % pagalbos norma gali būti padidinta 5 %. Papildomas išlaidas sudaro išlaidos, patirtos naudojant tradicines medžiagas.

([10]) OL L 83, 1999 3 27, p. 1.

(30) Pagalbą gali gauti tik tie pavieniai ūkiai ar ūkininkų asociacijos:

— kurių rentabilumas įrodytas, jei darbo vieneto grynosios pajamos yra bent jau lygios 60 % tipinių pajamų, apibrėžtų ISTAT, pagal Kalabrijos regioninės veiklos programą,

— kurie atitinka Bendrijos minimalius aplinkosaugos, higienos ir gyvūnų gerovės standartus,

— kurių ūkininkai turi būtinų profesinių įgūdžių ir kompetencijos,

— kurie dekreto projekte numatytiems tikslams įgyvendinti įsipareigoja nekilnojamajam turtui skirtas investicijas naudoti dešimt metų, o kilnojamajam – penkerius metus.

(31) Pagalba neskirtina investicijoms, kuriomis siekiama padidinti gamybą produktų, kuriems nėra realizavimo rinkos, taip pat produktų, kurie prieštarauja galimiems produkcijos apribojimams arba Bendrijos paramos apribojimams, numatytiems bendrai organizuojant rinkas.

(32) Dekreto projekto 3 straipsnyje numatyta teikti pagalbą investicijoms į perdirbimo ir prekybos sektorių. Pagalbos norma ir teikimo sąlygos yra tokios:

Reikalavimus atitinkančios išlaidos	Didžiausia pagalbos norma
— Nekilnojamojo turto statyba, įsigijimas ([a]) arba modernizavimas	50 %
— Mašinos ir įranga, įskaitant kompiuterių programas ([b])	50 %
— Bendrosios išlaidos (atlyginimai architektams, inžinieriams ir konsultantams; ekonominio pagrįstumo analizės; patentų ir licencijų įsigijimas)	50 %

([a]) Apskaičiuojama remiantis nekilnojamojo turto verte, išskyrus veiklos pradžios sąnaudas.

([b]) Lizingo nepasiliekant nuosavybės teisės atveju – išsiperkant per ketverius metus, ir bet kuriuo atveju – iki investicijų panaudojimo termino pabaigos.

(33) Pagalbą gali gauti tik tos perdirbimo ir prekybos įmonės:

— kurių rentabilumas yra įrodytas, jei pelnas iš investicijų (ūkio pajamų ir investuoto kapitalo santykis) atitinka kiekvienos veiklos rūšies pelną iš investicijų (naujų įmonių rentabilumas turės būti įrodytas tada, kai jų veikla pasieks normalų režimą pagal Kalabrijos regioninės veiklos programą),

— kurios atitinka Bendrijos minimalius aplinkosaugos, higienos ir gyvūnų gerovės standartus,

— kurios garantuoja ekonomines pasekmes pagrindiniams gamintojams, mažiausiai trejiems metams, skaičiuojant nuo investicijų pabaigos dienos, pasirašydamos tiekimo sutartis,

— kurios numatytiems tikslams įgyvendinti įsipareigoja nekilnojamajam turtui skirtas investicijas naudoti dešimt metų, o kitam turtui – penkerius metus.

(34) Jei pagalbos gavėjai patys yra augintojai, mažiausiai 60 % žaliavų turi būti gaunama ne iš jų ūkio.

(35) Pagalba investicijoms neskiriama:

— kai siekiama padidinti gamybą produktų, kuriems nėra realizavimo rinkos, arba produktų, kurie prieštarauja galimiems produkcijos apribojimams ar Bendrijos paramos apribojimams bendrai organizuojant rinkas,

— kai prekiaujama mažmenomis.

(36) Dekreto projekto 4 straipsnyje išdėstytos nuostatos dėl ekologinio ūkininkavimo metodų įdiegimo ir tolesnio jų taikymo laikantis sąlygų, nustatytų Komisijos patvirtintoje ([11]) Kalabrijos regioninės veiklos programoje. Šiame straipsnyje nustatyta, kad pagalba bus teikiama tokiomis sąlygomis:

— su regionu sudarius sutartį, kurioje numatoma taikyti ekologinio ūkininkavimo metodus visame kasmet kultivuojamame plote, taip pat tvarkyti ūkio registrus, minimus Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2092/91 ([12]) ir Reglamente (EB) Nr. 1804/1999 ([13]),

— pagalbos gavėjui įsipareigojus taikyti gerą žemės ūkio praktiką į pirmiau minėtą sutartį neįtrauktiems plotams ir kultūroms.

([11]) 2001 m. birželio 15 d. Sprendimas C(2000) 1600.

([12]) OL L 198, 1991 7 22, p. 1.

([13]) OL L 222, 1999 8 24, p. 1.

(37) Dotacija, numatyta šiai priemonei, skiriama iš Kalabrijos regioninės veiklos programos lėšų.

(38) Dekreto projekto 5 straipsnyje numatyta teikti pagalbą naujiems konsorciumams ir asociacijoms, atstovaujančioms bergamočių augintojams, norintiems vykdyti veiklą, susijusią su kokybiškais produktais, minimais Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2081/92 ([14]) ir Reglamente (EEB) Nr. 2092/91, pagal Bendrijos rekomendacijų dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje nuostatas. Šie konsorciumai ir asociacijos taip pat gali gauti pagalbą kokybės sistemoms įdiegti bei saugomą kilmės vietos nuorodą turintiems produktams ir ekologiškiems žemės ūkio produktams sertifikuoti.

(39) 38 punkte minima pagalba veiklai pradėti ir jai plėsti teikiama tokiomis sąlygomis:

Veiklos pradžia arba plėtra ([a]) Reikalavimus atitinkančios išlaidos	Didžiausia pagalbos norma
— Patalpų nuoma ([b]) — Biuro įrangos (įskaitant kompiuterių aparatinę įrangą) pirkimas — Personalo išlaidos — Veiklos išlaidos — Administracinės išlaidos	Pagalba teikiama ilgiausiai penkerius metus; ji negali viršyti 100 % išlaidų, patirtų per pirmuosius metus, vėliau kasmet mažinama po 20 %.

([a]) Jokia pagalba negali būti teikiama padengti išlaidoms, patirtoms praėjus daugiau kaip septyneriems metams nuo įsisteigimo. Labai išsiplėtus veiklai, reikalavimus atitinkančiomis laikomos išlaidos, susidarančios dėl papildomos gavėjo veiklos. Naujų narių įstojimas nelaikomas labai išsiplėtusia veikla, nebent dėl to gavėjo veiklos apimtis padidėtų 30 %.

([b]) Pirkimo atveju reikalavimus atitinkančios išlaidos apribojamos nuomos rinkos kaina išlaidomis.

(40) 38 punkte minima pagalba kokybės sistemoms įdiegti bei saugomą kilmės vietos nuorodą turintiems produktams ir ekologiškiems žemės ūkio produktams sertifikuoti teikiama tokiomis sąlygomis:

Reikalavimus atitinkančios išlaidos	Didžiausia pagalbos norma
ISO ir RVASVT standartai: Išlaidos, susijusios su kokybės užtikrinimo standartų ir aplinkosaugos audito sistemų įdiegimu; mokymas, skirtas asmenims, turėsiantiems taikyti šiuos standartus.	100 % patvirtintų išlaidų (bendra pagalbos suma negali viršyti 100 000 EUR vienam gavėjui per trejus metus) ([a])
Kontrolės sistemų kūrimas ir kokybės sistemų sertifikavimas (Reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 ir Reglamentas (EEB) Nr. 2092/91).	100 % patvirtintų išlaidų pirmaisiais metais, vėliau mažinant maždaug po 16,7 % kasmet iki pagalbos teikimo pabaigos (praėjus šešeriems metams)
Mokami mokesčiai, kurių reikalauja pripažintos sertifikavimo institucijos už kokybės užtikrinimo sistemų ir analogiškų sistemų pirminį sertifikavimą	100 % patvirtintų išlaidų pirmaisiais metais, vėliau mažinant maždaug po 16,7 % kasmet iki pagalbos teikimo pabaigos (praėjus šešeriems metams)
Ekologinio ūkininkavimo metodų kontrolė ir sertifikavimas	100 % patvirtintų išlaidų

([a]) Pagalbos gavėjas yra paslaugos gavėjas. Asociacijų teikiamos paslaugos turi būti prieinamos visiems suinteresuotiesiems asmenims.

(41) Dekreto projekto 6 straipsnyje numatyta teikti pagalbą miesto ir kaimo kelių atnaujinimui (kad mašinos galėtų privažiuoti prie ūkių), taip pat bergamočių kultivavimo zonų elektrifikavimui.

(42) 41 punkte minima pagalba teikiama tokiomis sąlygomis:

Investicijų tipas ir pagalbos gavėjai	Didžiausia pagalbos norma
Viešųjų institucijų investicijos į infrastruktūras: kaimo keliai ir elektrifikacija	100 %
Investicijos kaimo keliams tiesti ([a]) dalyvaujant privačioms įmonėms	75 %

([a]) Visuomenei svarbi veikla (viešai prieinamos infrastruktūros).

(43) Dekreto projekto 7 straipsnyje numatyta teikti pagalbą tyrimams, skirtą naujiems konsorciumams ir (arba) žemės ūkio gamintojams atstovaujančioms organizacijoms.

([14]) OL L 208, 1992 7 24, p. 1

(44) 43 punkte minima pagalba teikiama tokiomis sąlygomis:

Bergamotėms kaip citrusinei kultūrai

Tyrimai ir taikomoji veikla	Didžiausia pagalbos norma
— Personalo išlaidos (mokslininkai, techniniai ir aptarnaujantys darbuotojai, samdomi tik tyrimams atlikti), — išlaidos instrumentams, įrangai, patalpoms ir žemės sklypams, naudojamiems tik tyrimams atlikti (išskyrus pardavimo komerciniais pagrindais atvejus), — išlaidos konsultacinėms ir joms lygiavertėms paslaugoms, reikalingoms tik tyrimams atlikti, įskaitant nupirktus tyrimus, technines žinias, patentus, patento licencijas ir t. t., — papildomos bendrosios išlaidos, tiesiogiai patirtos atliekant tyrimus, — kitos eksploatavimo išlaidos (pavyzdžiui, išlaidos medžiagoms, tiekimui ir pan.), tiesiogiai patirtos atliekant tyrimus.	100 % patvirtintų išlaidų laikantis Komisijos komunikate 98/C 48/2 nustatytų sąlygų ([a])

([a]) Projektas turės būti svarbus visam sektoriui, nesukuriantis konkurencijos iškraipymo; informacija bus paskelbta atitinkamuose leidiniuose, kurie platinami bent jau regioniniu mastu; kiekvienam rinkos dalyviui realiu laiku galės būti pranešta apie tyrimų rezultatus; tyrimų rezultatai bus pateikti taip, kad jais sąnaudų ir laiko požiūriu vienodai galėtų naudotis visos suinteresuotosios šalys; pagalba neprieštaraus susitarimo dėl žemės ūkio, pasirašyto daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raundo metu, nustatytoms atitinkamoms sąlygoms.

Bergamočių aliejui

Tyrimai ir taikomoji veikla (OL 45, 1996 10 17)	Didžiausia pagalbos norma ir reikalavimus atitinkančios išlaidos ([a])
— Pramoniniai tyrimai ir techninio pagrįstumo analizės, atliekamos prieš pramoninius tyrimus	iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
— Veikla iki konkurencijos	iki 25 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

([a]) Personalo išlaidos (mokslininkai, techniniai ir aptarnaujantys darbuotojai, samdomi tik tyrimams atlikti); išlaidos instrumentams, įrangai, patalpoms ir žemės sklypams, naudojamiems tik tyrimams atlikti (išskyrus pardavimo komerciniais pagrindais atvejus); išlaidos konsultacinėms ir lygiavertėms paslaugoms, reikalingoms tik tyrimams atlikti, įskaitant nupirktus tyrimus, technines žinias, patentus, patento licencijas ir t. t; papildomos bendrosios išlaidos, tiesiogiai patirtos atliekant tyrimus; kitos eksploatavimo išlaidos (pavyzdžiui, išlaidos medžiagoms, tiekimui ir pan.), tiesiogiai patirtos atliekant tyrimus.

(45) Dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta teikti pagalbą bergamočių ir jų produktų pardavimų skatinimui ([15]). Pagalbos gavėjai yra pripažintų gamintojų asociacijos arba konsorciumai ir (arba) gamintojams atstovaujančios organizacijos, užsiimančios veikla saugomą kilmės vietos nuorodą turinčios produkcijos srityje. Pagalba teikiama tokiomis sąlygomis:

Reklamos kampanijos

Asociacijos ir gamintojams atstovaujančios organizacijos turi užtikrinti, kad reklamos akcijos būtų vienodomis sąlygomis prieinamos visiems gamintojams.

— Reklama laikoma bet kuri operacija, skirta paskatinti ūkio subjektus ar vartotojus pirkti tam tikrą produktą, bet kuri medžiaga, išplatinta tiesiogiai vartotojams tuo pačiu tikslu, taip pat pardavimų skatinimo akcijos, rengiamos vartotojams mažmeninės prekybos punktuose. Reklama nelaikomas pardavimų skatinimas, apibrėžiamas Bendrijos gairių, taikytinų valstybės pagalbai, skirtai į EB sutarties I priedą įtrauktų prekių ir tam tikrų į šį priedą neįtrauktų prekių reklamai, 8 punkte ([a]).

— Apie bendra tema rengiamas reklamos akcijas, kurioms skirta daugiau kaip 5 milijonai EUR per metus ir kurios susijusios su naujomis kokybės kontrolės sistemomis arba su naujais prekės ženklais, arba remiasi nacionaline ar regionine prekių kilme, privaloma pranešti Europos Komisijai.

— Turi būti laikomasi 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ([16]) 2 straipsnio nuostatų.

— Turi būti laikomasi atitinkamoms prekėms taikomų Bendrijos teisės aktų remiantis pirmiau minėtų gairių 25 punkto nurodymais.

— Dėl prekių su kokybės ženklu turi būti laikomasi šių sąlygų: ženklas turi būti prieinamas visiems Bendrijos gamintojams, ženkle neturi būti geografinių apribojimų, susijusių su prekės kilmės vieta, nei geografinių nuorodų; laikantis lygiavertiškumo principo turi būti pripažįstama kitų valstybių narių kompetentingų institucijų atlikta kontrolė; reklaminiame pranešime nepabrėžiama kilmės vieta (šis principas galioja ir prekėms be kokybės ženklo).

([a]) Pagalba neteikiama tokioms operacijoms kaip antai: mokslo žinių skleidimas, mugių ir parodų rengimas ar dalyvavimas joms lygiaverčiuose renginiuose arba kitos viešųjų ryšių iniciatyvos, įskaitant nuomonės apklausas ir rinkos tyrimus.

([15]) Faktiškai iš lentelių, pateiktų prie 8 straipsnio, matyti, kad kalbama ir apie pardavimų skatinimo, ir apie reklaminio pobūdžio priemones.

([16]) OL L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2003/89/EB (OL L 308, 2003 11 25, p. 15).

Pagalbos rūšis	Didžiausia pagalbos norma
Aukštos kokybės prekių reklama laikantis Sutarties 28 straipsnio nuostatų. Reglamente (EEB) Nr. 2081/92 apibrėžtų saugomą kilmės vietos nuorodą turinčių produktų reklama. Reglamente (EEB) Nr. 2092/91 apibrėžtų ekologiškų žemės ūkio produktų reklama.	iki 50 % patvirtintų išlaidų su galimybe padidinti iki 75 % mažoms ir vidutinėms įmonėms ([a]), esančioms pirmojo tikslo zonose.

([a]) Mažoms ir vidutinėms įmonėms, kaip jos apibrėžtos 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ([17]).

Bet kuriuo atveju:

— pagalba nebus teikiama individualioms įmonėms,

— įmonės, vykdančios reklamines kampanijas, bus atrinktos laikantis procedūros, nustatytos Direktyva 92/50/EEB, arba, jei ši direktyva netaikytina, laikantis skaidrių ir nieko nediskriminuojančių procedūrų,

— bet kuriuo atveju šios kampanijos atitiks mažiausiai vieną iš nustatytų teigiamų kriterijų, nes bus skirtos arba aukštos kokybės ekologiškiems žemės ūkio produktams, arba saugomą kilmės vietos nuorodą turintiems produktams.

Pardavimų skatinimas ir bendros informacijos skleidimas

Pagalbos rūšis	Didžiausia pagalbos norma
— Konkursų, parodų ir mugių organizavimas — Rinkos tyrimai — Informacijos skleidimas	iki 100 000 EUR gavėjui ([a]) trejų metų laikotarpiui arba, jei kalbama apie mažas ir vidutines įmones ([b]), 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, taikant didžiausią sumą

([a]) Pagalbos gavėjas yra paslaugos gavėjas. Gamintojams atstovaujančių organizacijų teikiamos paslaugos turi būti prieinamos visiems ūkininkams.

([b]) Mažos ir vidutinės įmonės, kaip jos apibrėžtos 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms.

(46) Dekreto projekto 9 straipsnyje numatyta, kad pagalbos, kurių teikimo trukmė nėra apibrėžta, gali būti sumuojamos laikantis didžiausių pagalbos normų, nurodytų pirmiau pateiktose lentelėse.

([17]) OL L 10, 2001 1 13, p. 33. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 364/2004 (OL L 63, 2004 2 28, p. 22).

(47) Dekreto projekto 11 straipsnyje nustatytos tokios sumos, skirtinos pirmiau aprašytoms pagalbos rūšims finansuoti:

— 2 milijardai Italijos lirų (1 032 914 EUR) 4 straipsnyje numatytoms priemonėms (taikant Įstatymo Nr. 39 4 straipsnį),

— 6 milijardai Italijos lirų (3 098 742 EUR) 2, 3, 5, 7 ir 8 straipsnyje numatytoms priemonėms (taikant Įstatymo Nr. 39 6 straipsnio 2 dalį),

— 4 milijardai Italijos lirų (2 065 828 EUR) 6 straipsnyje numatytoms priemonėms (taikant Įstatymo Nr. 39 6 straipsnio 3 dalį).

V. PAGALBOS ĮVERTINIMAS

(48) Pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kuria forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su bendrąja rinka, kai daro poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai.

(49) Dauguma priemonių, kurios iš pradžių buvo numatytos Įstatyme Nr. 39, o vėliau dekreto projekte, Italijos pareigūnų perduotame 2002 m. balandžio 23 d. laiške, atitinka šiame apibrėžime nurodytus atvejus (dėl išimčių žr. nagrinėjamosios temos tęsinį), nes yra finansuojamos iš valstybinių išteklių, palaiko tam tikrų prekių gamybą (bergamočių produktų ir produktų, į kuriuos įeina bergamotės, gamybą) ir gali daryti poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai dėl vietos, kurią užima Italija aptariamajame sektoriuje (Italija yra stambiausia bergamočių augintoja ir bergamočių aliejaus gamintoja Europos Sąjungoje, dalis šios produkcijos eksportuojama į kitas valstybes nares).

(50) Tačiau tam tikrais atvejais, numatytais Sutarties 87 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kai kurios priemonės išimties tvarka gali būti laikomos suderinamomis su bendrąja rinka.

(51) Aptariamuoju atveju, atsižvelgiant į pirmiau aprašytų priemonių pobūdį, gali būti pritaikyta vienintelė išimtis, nustatyta Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte, pagal kurią suderinama su bendrąja rinka gali būti laikoma pagalba, skirta tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, jei ji netrikdo prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui.

(52) Atsižvelgiant į Italijos pareigūnų perduoto dekreto projekto turinį, Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatytos išimties pritaikomumas nagrinėjamas remiantis šiais teisės aktais:

— dėl pagalbos, nustatytos dekreto projekto 2, 4, 5, 6 ir 8 straipsniuose (susijusios su pardavimų skatinimu plačiąja prasme) – Bendrijos rekomendacijomis dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje, toliau vadinamomis „rekomendacijomis“ ([18])šiuo atveju negalima vertinti pagal 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba ([19])9, nes šio reglamento 20 straipsnio 3 dalyje pabrėžiama, kad, jeigu nėra laikomasi jame nustatytų sąlygų, Komisija nagrinėja pranešimus apie pagalbą vadovaudamasi rekomendacijomis, be to, aptariamuoju atveju dekreto projektas neleidžia atmesti galimybės teikti pagalbą ne tik mažoms ir vidutinėms, bet ir kitoms įmonėms),

— dėl pagalbos, numatytos dekreto projekto 3 straipsnyje – Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairėmis ([20]) 0 ir 2001 m. sausio 12 d. Reglamentu (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ([21]) 1, kuris, remiantis jo 9a straipsnio 1 dalimi ([22]) 2, taikomas pranešimams apie pagalbą, nesusijusiems su pagalba tyrimams ir taikomajai veiklai,

— dėl pagalbos, minimos dekreto projekto 7 straipsnyje – Bendrijos bendraisiais nuostatais dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai ([23]) 3 ir 1998 m. Komisijos komunikatu dėl Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai dalinio pakeitimo ([24]) 4,

— dėl dekreto projekto 8 straipsnyje minimos pagalbos pardavimų skatinimui ir reklamai:

  — Bendrijos gairėmis, taikytinomis valstybės pagalbai, skirtai į EB sutarties I priedą įtrauktų prekių ir tam tikrų į šį priedą neįtrauktų prekių reklamai ([25]) 5 (kai reklaminio pobūdžio priemonės skirtos bergamočių vaisiams) ir Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairėmis (kai reklaminio pobūdžio priemonės skirtos bergamočių aliejui),

  — Rekomendacijomis (kai kalbama apie bergamočių augintojams skirtą pagalbą pardavimų skatinimui ar techninę pagalbą) ir Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairėmis, taip pat Reglamentu (EB) Nr. 70/2001 (kai kalbama apie bergamočių eterinio aliejaus gamintojams skirtą pagalbą pardavimų skatinimui ar techninę pagalbą).

Dekreto projekto 2 straipsnyje numatyta pagalba

(53) Šiame straipsnyje numatyta pagalba yra pagalba investicijoms į žemės ūkio valdas, taigi pagalba, reglamentuojama rekomendacijų 4.1 punkto nuostatų, kuriose nustatyta:

— 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų pagalbos norma investicijoms vietovėse, kurios nėra mažiau palankios ūkininkauti, ir 50 % investicijoms mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse su galimybe 5 % padidinti pagalbos normą investicijoms, kurias naudoja jauni ūkininkai penkerius metus nuo savo įsikūrimo žemės ūkio valdoje (pagalbos normai išreiškiant bendrąjį subsidijos ekvivalentą),

— reikalavimus atitinkančių išlaidų sąrašas, į kurį įeina nekilnojamojo turto pirkimas, įsigijimas arba modernizavimas, naujų mašinų ir įrangos, įskaitant kompiuterių programas, pirkimas (naudotų prekių pirkimas gali būti laikomas reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis, jei įvykdomos šios keturios sąlygos: pardavėjas turi patvirtinti tikslią prekės kilmę ir tai, kad prekei nėra skirta nacionalinė ar Bendrijos pagalba; prekių pirkimas turi būti ypač naudingas įgyvendinant programą arba projektą ir turi būti pateisinamas išimtinėmis aplinkybėmis: kai reikiamu laiku nėra naujų prekių; išlaidos, taigi ir pagalbos dydis, turi sumažėti palyginti su pirkta tokia pat nauja preke, išlaikant gerą išlaidų ir pajamų santykį; naudota prekė turi turėti projektui vykdyti reikalingas technines ir (arba) technologines savybes) ir bendrosios išlaidos (atlyginimai architektams, inžinieriams ir ekspertams, ekonominio pagrįstumo analizės, patentų ir licencijų įsigijimas ir t. t.) iki 12 % pirmiau minėtų dviejų išlaidų straipsnių,

([18]) Žr. 3 išnašą.

([19]) OL L 1, 2004 1 3, p. 1.

([20]) Žr. 6 išnašą.

([21]) Žr. 17 išnašą.

([22]) Įterpta Komisijos reglamento (EB) Nr. 364/2004, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 įtraukiant į reglamento taikymo sritį pagalbą moksliniams tyrimams ir taikomajai veiklai, 1 straipsnio 9 punktu (OL L 63, 2004 2 28, p. 22).

([23]) Žr. 8 išnašą. Šie bendrieji nuostatai lieka taikytini aptariamuoju atveju, nes aiškiai nustatyta Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 papildžius nauju 9a straipsniu, kad iki 2004 m. gegužės 19 d. gauti pranešimai apie pagalbą tyrimams ir taikomajai veiklai yra vertinami pagal Bendrijos bendruosius nuostatus dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai.

([24]) Žr. 9 ir 23 išnašas.

([25]) OL C 252, 2001 9 12, p. 5.

— paramą gaunančios žemės ūkio valdos turi būti rentabilios atsižvelgiant į jų perspektyvas ir atitikti minimalius aplinkosaugos, higienos ir gyvūnų gerovės standartus.

(54) Šias nuostatas papildo kita, bendresnė nuostata, pagal kurią pagalbos sistemos turėtų numatyti, kad jokia pagalba negali būti teikiama pradėtiems darbams ar veiklai, jei prieš tai atitinkamai kompetentingai institucijai nebuvo tinkamai pateiktas prašymas dėl pagalbos, nes pagalbos, kuri atgaline data suteikiama jau pradėtai gavėjo veiklai, negalima laikyti pagalba, turinčia skatinamąjį pobūdį, kuriuo turi pasižymėti kiekviena neatlygintina pagalba, kad ją būtų galima paskelbti suderinama su bendrąja rinka ([26]) .

(55) Atsižvelgdama į pirmiau minėtų 29-31 punktų nuostatas, Komisija konstatuoja, kad visos 53 ir 54 punktuose išvardytos sąlygos yra įvykdytos, jei tik projekte nurodytos pagalbos normos išreiškia bendrąjį subsidijos ekvivalentą ir jei pagalba visada yra skatinamojo pobūdžio bei nėra suteikta atgaline data, kitaip tariant, suteikta jau pradėtiems darbams anksčiau, nei tinkamai pateikiamas prašymas.

(56) Į visa tai atsižvelgusi Komisija, privalėdama pareikšti savo nuomonę remdamasi turima informacija, konstatuoja, kad numatoma pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, jei skiriama gavėjams, kurie pradeda darbus tik kompetentingai institucijai pateikę prašymą dėl pagalbos, ir jei dekreto projekte numatytos pagalbos normos išreiškia bendrąjį subsidijos ekvivalentą.

Dekreto projekto 3 straipsnyje numatyta pagalba

(57) Pradėjus Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl Įstatymo Nr. 39 6 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytos pagalbos bergamočių perdirbimui ir prekybai gautu eteriniu aliejumi, buvo pabrėžta, kad nebuvo įrodyta, jog bus laikomasi pagalbos normų ir kitų Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių bei Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos mažoms ir vidutinėms įmonėms nuostatų.

(58) Tačiau dekreto projekto 3 straipsnyje pateikiama patikslinimų dėl numatytų priemonių finansavimo dydžio.

(59) Taigi nurodyta pagalbos norma (50 %) yra priimtina, nes, kad ir koks būtų numatytos subsidijos ekvivalentas, ji atitinka Komisijos Kalabrijai patvirtintą normą pagal Italijos regioninės pagalbos žemėlapį ([27]) 7, o aprašytų reikalavimus atitinkančių išlaidų pobūdis rodo, kad kalbama apie pagalbą pradinėms investicijoms pagal pirmiau minėtų gairių 4.4 punktą.

(60) Tokios pat pastabos tinka ir tuomet, kai pagalba nagrinėjama remiantis Reglamentu (EB) Nr. 70/2001. Tačiau, nepriklausomai nuo to, koks Bendrijos teisės aktas taikomas, Komisija negali nustatyti, ar prašymas dėl pagalbos bus pateiktas anksčiau, nei bus pradėti vykdyti investiciniai projektai.

(61) Į visa tai atsižvelgus, Komisijai gali nelikti abejonių, jos pareikštų dėl nagrinėjamos pagalbos perdirbimui ir prekybai suderinamumo su bendrąja rinka, tik tuo atveju, jei pagalba skiriama tiems, kurie pateikia prašymą dėl pagalbos prieš pradėdami savo investicijas.

Dekreto projekto 4 straipsnyje numatyta pagalba

(62) Komisija, atsižvelgdama į 36 punkte pateikiamą informaciją, konstatuoja, kad numatytas viešasis finansavimas yra valstybės narės finansinis įnašas, skiriamas Bendrijos finansuojamoms kaimo plėtros priemonėms pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 ([28]) 8 51 straipsnį, todėl, remiantis tuo pačiu straipsniu, tai nėra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį.

Dekreto projekto 5 straipsnyje numatyta pagalba

(63) Dėl pagalbos veiklai pradėti, kurios teikimo sąlygos aprašytos 39 punkte, Komisija konstatuoja, kad dekreto projekto tekste aiškiai įsipareigojama laikytis rekomendacijų nuostatų (žr. 38 punktą). Tačiau, viena vertus, paaiškintina, kad teikiant pagalbą reikia ypač atsižvelgti į rekomendacijų 10.3 punktą, apibrėžiantį taisykles, kurių turi laikytis augintojų grupės siekdamos gauti pagalbą. Kita vertus, patikslintina, kad pagalbos intensyvumas, nustatytas dekreto projekto B.I lentelėje, kurioje minima, jog pagalba kasmet sumažinama 20 %, turi būti apskaičiuojamas pagal rekomendacijų 10.5 punktą kasmet sumažinant pagalbą 20 %, o ne kasmet 20 % sumažinant praeitais metais taikytą procentinį dydį.

(64) Dėl pagalbos kokybės sistemoms įdiegti bei saugomą kilmės vietos nuorodą turintiems produktams ir ekologiškiems žemės ūkio produktams sertifikuoti, kurios teikimo sąlygos išdėstytos 40 punkte, Komisija konstatuoja, kad visais atžvilgiais yra laikomasi rekomendacijų atitinkamų nuostatų (šiuo atveju 13 punkto nuostatų). Taigi pagalba, susijusi su ekologinio ūkininkavimo metodų kontrole ir sertifikavimu, atitinka rekomendacijų 13.4 punkto paskutiniosios dalies nuostatas, todėl jai gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių

([26]) Žr. rekomendacijų 3.6 punktą.

([27]) OL C 175, 2000 6 24, p. 11.

([28]) Žr. 4 išnašą.

arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui, taip pat kaip pagalbai kontrolės sistemoms kurti ir kokybės sistemoms sertifikuoti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92, laipsniškai mažėjančiai per atitinkamą laikotarpį iki jos teikimo pabaigos, kaip nustatyta pirmiau minėtame 13.4 punkte.

(65) Pagalba, skirta padengti išlaidas, susijusias su ISO ir RVASVT kokybės užtikrinimo programų įdiegimu, taip pat atitinka daugumą rekomendacijų 13.2 punkte išdėstytų reikalavimų. Tačiau didžiausia 100 000 EUR pagalba vienam gavėjui per trejus metus, nustatyta šio punkto trečiojoje pastraipoje, atitinka pagalbos sumą, taikytiną įvairiems išlaidų straipsniams, tarp kurių yra ir išlaidos, susijusios su kokybės užtikrinimo standartų ir aplinkosaugos audito sistemų įdiegimu bei mokesčių, kurių reikalauja pripažintos sertifikavimo institucijos, mokėjimu; kita vertus, sprendžiant iš B.II lentelės, pateiktos prie dekreto projekto 5 straipsnio, atrodo, kad pirmiau minėta didžiausia pagalbos suma nustatyta tik išlaidoms, susijusioms su kokybės užtikrinimo standartų ir aplinkosaugos audito sistemų įdiegimu, o mokesčių, kurių reikalauja pripažintos sertifikavimo institucijos, mokėjimui nenustatyta jokia didžiausia pagalbos suma, todėl 100 000 EUR riba gali būti peržengta, jei su šiais abiem išlaidų straipsniais susijusios išlaidos sumuojamos. Taigi pagalba teiktina su sąlyga, kad visos aptariamos išlaidos iš tikrųjų neviršytų minėtos didžiausios pagalbos sumos.

(66) Į visa tai atsižvelgdama Komisija privalo daryti išvadą, kad pagalbai, susijusiai su ekologinio ūkininkavimo metodų kontrole ir sertifikavimu, taip pat pagalbai kontrolės sistemoms kurti ir kokybės sistemoms sertifikuoti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92 gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui, su sąlyga, kad nebūtų viršyta didžiausia pagalbos suma, nustatyta rekomendacijų 13.2 punkte.

Dekreto projekto 6 straipsnyje numatyta pagalba

(67) Pagal lentelę, pateiktą prie 6 straipsnio, viešasis finansavimas bus susijęs tik su bendros svarbos infrastruktūromis.

(68) Todėl minėto finansavimo galima nelaikyti valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį.

Dekreto projekto 7 straipsnyje numatyta pagalba

(69) Dėl pagalbos tyrimams, susijusiems su bergamotėmis kaip citrusine kultūra, Komisija, remdamasi prie 7 straipsnio pateikta lentele, konstatuoja, kad sąlygos, nustatytos 1998 m. Komisijos komunikate dėl Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai dalinio pakeitimo, yra įvykdytos. Todėl šiai pagalbai gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui.

(70) Dėl pagalbos tyrimams, susijusiems su bergamočių aliejumi, Komisija, remdamasi prie dekreto projekto 7 straipsnio pateikta lentele, konstatuoja, kad reikalavimus atitinkančios išlaidos ir pagalbos normos atitinka išlaidas ir normas, nustatytas Bendrijos bendruosiuose nuostatuose dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai. Sąvokos „pramoniniai tyrimai“ ir „veikla iki konkurencijos“ nėra apibrėžtos, bet lentelėje pateikiama nuoroda į pirmiau minėtus Bendrijos bendruosius nuostatus. Siekiant didesnio aiškumo, reikėtų nuspręsti, kad numatytai pagalbai tyrimams, susijusiems su bergamočių aliejumi, gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatyta leidžianti nukrypti nuostata, su sąlyga, kad sąvokos „pramoniniai tyrimai“ ir „veikla iki konkurencijos“ atitiktų pirmiau minėtų Bendrijos bendrųjų nuostatų I priede nurodytas sąvokas.

Dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta pagalba

(71) Dėl reklamos akcijų Komisija pažymi, kad numatyta pagalba bus teikiama ir bergamočių vaisiams, ir iš jų gautiems produktams (kitaip tariant, bergamočių aliejui).

Bergamočių vaisių reklama

(72) Dėl bergamočių vaisių reklamos Bendrijos gairėse, taikytinose valstybės pagalbai, skirtai į EB sutarties I priedą įtrauktų prekių ir tam tikrų į šį priedą neįtrauktų prekių reklamai, nustatytos tam tikros sąlygos, kad pagalbai būtų galima taikyti Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatytą leidžiančią nukrypti nuostatą: numatoma reklamos kampanija turi neatitikti nė vieno iš išdėstytų neigiamų kriterijų (reklama, pernelyg pabrėžianti prekių kilmės vietą, individualių įmonių reklama, reklamos kampanija, prieštaraujanti Bendrijos antrinės teisės aktams) ir atitikti bent vieną iš nustatytų teigiamų kriterijų (žemės ūkio sektoriuje reklama, skirta perteklinių produktams arba nepakankamai naudojamoms rūšims, naujiems produktams arba dar ne pertekliniams pakaitiniams produktams, aukštos kokybės produktams (įskaitant produktus, pagamintus arba gautus naudojant aplinkai nekenksmingus gamybos būdus, pavyzdžiui, ekologiškus žemės ūkio produktus), tam tikrų regionų plėtrai, mažų ir vidutinių įmonių vystymui). Be to, pagalbos norma turi sudaryti 50 % išlaidų ir, atsižvelgiant į tam tikrų teigiamų kriterijų svarbą, gali būti padidinta iki 75 % išlaidų, jei kalbama apie reklamą, skirtą prekėms, pagamintoms mažų ir vidutinių įmonių, esančių regionuose, kuriems gali būti teikiama pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą.

(73) Komisija konstatuoja, kad pagalba bus teikiama reklamai, atitinkančiai bent vieną iš teigiamų kriterijų (ekologiškų žemės ūkio produktų reklama), nustatytų Bendrijos gairėse, taikytinose valstybės pagalbai, skirtai į EB sutarties I priedą įtrauktų prekių ir tam tikrų į šį priedą neįtrauktų prekių reklamai, ir neatitinkančiai nė vieno iš neigiamų kriterijų, nustatytų tose pačiose gairėse (nepabrėžiama kilmės vieta reklaminiame pranešime, neteikiama pagalba jokiai individualių įmonių reklamai, laikomasi aptariamiems produktams taikytinų teisės aktų ir Direktyvos 2000/13/EB nuostatų). Numatoma 50 % pagalbos norma irgi atitinka pirmiau minėtose gairėse nustatytą pagalbos normą, kaip ir jos padidinimas iki 75 % mažoms ir vidutinėms įmonėms, kadangi Kalabrija yra pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą remiamas regionas.

(74) Į visa tai atsižvelgdama Komisija daro išvadą, kad pagalbai, kurią numatyta teikti bergamočių vaisių reklamai, galėtų būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata.

Bergamočių aliejaus reklama

(75) Dėl bergamočių aliejaus reklamos Komisija, pradėjusi Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą, pabrėžė, kad nebuvo įrodyta, jog bus laikomasi Nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių atitinkamų nuostatų (žr. 19 punkto f papunktį). Tačiau konstatuotina, kad bergamočių aliejus nėra į Sutarties I priedą įtrauktas produktas, kurio didžiąją dalį sudaro į I priedą įtraukti produktai. Todėl jam taip pat taikomos Bendrijos gairės, taikytinos valstybės pagalbai, skirtai į EB sutarties I priedą įtrauktų prekių ir tam tikrų į šį priedą neįtrauktų prekių reklamai pagal šių gairių 9 punktą.

(76) Italijos pareigūnų pateiktame dekreto projekte bergamočių aliejui numatyta teikti tokią pat pagalbą kaip ir bergamočių vaisiams, todėl Komisija daro išvadą, kad pagalbai, kuri skirta bergamočių aliejaus reklamai, taip pat galima taikyti Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatytą leidžiančią nukrypti nuostatą kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui.

(77) Dėl pagalbos pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui Komisija konstatuoja, kad pagalbos gavėjai gali būti ir bergamočių augintojai, ir bergamočių eterinio aliejaus gamintojai.

Pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių augintojams

(78) Komisija pažymi, kad mokamoms paslaugoms taikomas rekomendacijų 14 punktas ([29]) 0. Ji taip pat konstatuoja remdamasi prie dekreto projekto 8 straipsnio pateikta lentele, kad yra įvykdytos visos atitinkamos minėto punkto sąlygos (pagalbos norma arba suma, paslaugų prieinamumas).

(79) Todėl minėtai pagalbai gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui.

Pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių eterinio aliejaus gamintojams

(80) Komisija pažymi, kad prie dekreto projekto 8 straipsnio pateiktoje E lentelėje taip pat remiamasi rekomendacijomis, kai pagalba yra susijusi su bergamočių eterinio aliejaus gamintojais. Tačiau, kaip jau minėta, bergamočių eterinis aliejus nėra į Sutarties I priedą įtrauktas produktas, ir su juo susijusiai pagalbai, nesvarbu, kokios formos ji būtų, turi būti taikomos ne rekomendacijos, o 52 punkto ketvirtojoje įtraukoje minėtos nuostatos.

(81) Šiuo klausimu Komisija konstatuoja, kad pagalbai pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirtai bergamočių eterinio aliejaus gamintojams, gali būti taikoma Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta leidžianti nukrypti nuostata kaip pagalbai, skirtai tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, netrikdančiai prekybos sąlygų tiek, kad prieštarautų bendram interesui, jei pagalbos gavėjas yra maža ar vidutinė įmonė, su sąlyga, kad pagalba atitiktų reikalavimus, išdėstytus Reglamento (EB) Nr. 70/2001 5 straipsnyje, pagal kurį:

— bendra pagalba kviestinių konsultantų teikiamoms paslaugoms neturi viršyti 50 % tokių paslaugų kainos; tokios paslaugos neturi būti nepertraukiamai arba periodiškai teikiamos paslaugos, arba susijusios su įmonės įprastinėmis veiklos sąnaudomis, tokiomis kaip nuolatinės konsultacijos mokesčių klausimais, reguliarios teisinės konsultacijos arba reklamavimas,

([29]) Pagalbai rinkos tyrimams atlikti paprastai taikomas rekomendacijų 13 punktas, kuriame kalbama apie pagalbą kokybiškiems produktams. Vis dėlto aptariamuoju atveju iš tikrųjų kalbama apie išlaidų straipsnį, kuris įeina į pardavimo skatinimo priemonių visumą, taigi jos gali būti nagrinėjamos remiantis tuo pačiu pagrindu kaip ir kitos paslaugos, apžvelgiamos prie dekreto projekto 8 straipsnio pateiktoje lentelėje, kurioms visoms taikomas rekomendacijų 14 punktas.

— bendra pagalba dalyvavimui mugėse ir parodose neturi viršyti 50 % papildomų išlaidų, susijusių su stendo nuoma, montavimu ir naudojimu (ši išimtis taikoma tiktai tuomet, kai įmonė pirmą kartą dalyvauja konkrečioje mugėje ar parodoje).

(82) Kad ir kokio dydžio būtų pagalbos gavėjas, priemonė nelaikytina valstybės pagalba, jei įvykdomos visos Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nustatytos materialiosios ir formaliosios sąlygos.

VI. **IŠVADOS**

(83) Pirmiau atlikta analizė rodo, kad:

— dekreto projekto 2 straipsnyje numatyta pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, jei skiriama gavėjams, kurie darbus pradeda tik pateikę kompetentingai institucijai prašymą dėl pagalbos, ir jei dekreto projekte numatytos pagalbos normos išreiškia bendrąjį subsidijos ekvivalentą,

— dekreto projekto 3 straipsnyje numatyta pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, jei skiriama tik tiems, kurie pateikia prašymą dėl pagalbos prieš pradėdami savo investicijas,

— dekreto projekto 4 straipsnyje numatyta pagalba nėra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį,

— dekreto projekto 5 straipsnyje numatyta pagalba kontrolei, atliekamai ekologiškų žemės ūkio produktų sektoriuje, taip pat pagalba kontrolės sistemoms kurti bei kokybės sistemoms sertifikuoti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92, yra suderinamos su bendrąja rinka,

— dekreto projekto 5 straipsnyje numatyta pagalba augintojų grupių veiklai pradėti ar jai plėsti, taip pat pagalba, skirta mokesčių, kurių reikalauja pripažintos sertifikavimo institucijos už kokybės užtikrinimo sistemų ir analogiškų sistemų pirminį sertifikavimą, mokėjimui, yra suderinamos su bendrąja rinka, jei visa pagalba, skirta padengti išlaidas, susijusias su ISO ir RVASVT kokybės užtikrinimo programų įdiegimu, ir mokesčius, kurių reikalauja sertifikavimo institucijos, neviršija 100 000 EUR vienam gavėjui per trejus metus,

— dekreto projekto 6 straipsnyje numatyta pagalba nėra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį,

— dekreto projekto 7 straipsnyje numatyta pagalba bergamočių vaisiams yra suderinama su bendrąja rinka,

— dekreto projekto 7 straipsnyje numatyta pagalba bergamočių aliejui bus suderinama su bendrąja rinka, jei sąvokos pramoniniai tyrimai ir veikla iki konkurencijos atitiks Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai I priede nurodytas sąvokas,

— dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta pagalba bergamočių vaisių reklamai ir bergamočių aliejaus reklamai yra suderinama su bendrąja rinka,

— dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių augintojams, yra suderinama su bendrąja rinka,

— dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių eterinio aliejaus gamintojams, kurie pagal Bendrijos apibrėžimą yra mažos ir vidutinės įmonės, yra suderinama su bendrąja rinka, jei įvykdomos Reglamento (EB) Nr. 70/2001 5 straipsnyje nustatytos sąlygos,

— kad ir kokio dydžio būtų pagalbos gavėjas, dekreto projekto 8 straipsnyje numatyta pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių eterinio aliejaus gamintojams, nelaikoma valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį, jei įvykdomos visos Reglamento (EB) Nr. 69/2001 nustatytos materialiosios ir formaliosios sąlygos.

(84) Italijos pareigūnai pranešė, kad sustabdė Įstatyme Nr. 39 minimų finansinių išteklių suteikimo mechanizmus (žr. 21 punktą), todėl nėra būtinybės numatyti nepagrįstai gautos pagalbos išieškojimą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39, kurio taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto, Italijos pareigūnų perduoto dėl minėto įstatymo 4 ir 6 straipsnių inicijavus Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą, 4 straipsnyje numatyta pagalba nėra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį.

2 straipsnis

2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 2 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei skiriama gavėjams, kurie pradeda darbus tik kompetentingai institucijai pateikę prašymą dėl pagalbos, ir jei dekreto projekte numatytos pagalbos normos išreiškia bendrąjį subsidijos ekvivalentą.

3 straipsnis

2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 3 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei skiriama tik tiems, kurie pateikia prašymą dėl pagalbos prieš pradėdami savo investicijas.

4 straipsnis

2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 5 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei visa pagalba, skirta padengti išlaidas, susijusias su ISO ir RVASVT kokybės užtikrinimo programų įdiegimu, ir mokesčius, kurių reikalauja sertifikavimo institucijos, neviršija 100 000 EUR vienam gavėjui per trejus metus.

5 straipsnis

2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 4 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 6 straipsnyje, nėra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį.

6 straipsnis

1. 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 7 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei siejasi su bergamočių vaisiais.

2. 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 7 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei siejasi su bergamočių aliejumi, su sąlyga, kad sąvokos „pramoniniai tyrimai“ ir „veikla iki konkurencijos“ atitiktų Bendrijos bendrųjų nuostatų dėl valstybės pagalbos tyrimams ir taikomajai veiklai I priede nurodytas sąvokas.

7 straipsnis

1. 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 8 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei siejasi su reklamos priemonėmis.

2. 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 8 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei siejasi su bergamočių augintojams skirtomis pardavimų skatinimo ir bendros informacijos skleidimo priemonėmis.

3. 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 8 straipsnyje, yra suderinama su bendrąja rinka, jei siejasi su bergamočių eterinio aliejaus gamintojams, kurie pagal Bendrijos apibrėžimą yra mažos ir vidutinės įmonės, skirtomis pardavimų skatinimo ir bendros informacijos skleidimo priemonėmis, jei įvykdomos Reglamento (EB) Nr. 70/2001 5 straipsnyje nustatytos sąlygos.

4. Kad ir kokio dydžio būtų pagalbos gavėjas, 2000 m. vasario 25 d. Įstatymo Nr. 39 6 straipsnyje numatyta pagalba pardavimų skatinimui ir bendros informacijos skleidimui, skirta bergamočių eterinio aliejaus gamintojams, kurios taikymo taisyklės nustatytos dekreto projekto 8 straipsnyje, nelaikoma valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį, jei įvykdomos visos Reglamente (EB) Nr. 69/2001 nustatytos materialiosios ir formaliosios sąlygos.

8 straipsnis

Per du mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą dienos Italija praneša Komisijai apie priemones, kurių ėmėsi 2, 3, 6 ir 7 straipsniuose išdėstytiems nurodymams įvykdyti.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Italijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2005 m. liepos 5 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė